



mEssex

- DE** Bedienungsanleitung
- EN** Operating Instructions
- FR** Mode d'emploi
- NL** Gebruiksaanwijzing
- IT** Istruzioni per l'uso
- ES** Manual de instrucciones

NEDO
GmbH & Co. KG

Hochgerichtstraße 39-43
D-72280 Dornstetten

Tel.: +49 7443 2401 0
Fax: +49 7443 2401 45

www.nedo.com info@nedo.com

Der **NEDO** Teleskopstab „mEssfix“ ist ein hochwertiges Qualitätsprodukt. Um die Funktionssicherheit und die Lebensdauer zu erhalten empfehlen wir, folgende Punkte zu beachten:

1. Handhaben Sie den Teleskop-Messstab pfleglich, wie es bei Meß-werkzeugen üblichen ist.
2. Die Teleskopelemente sollten nicht in verschmutztem Zustand ineinandergeschoben, sondern zuvor sorgfältig gereinigt werden.
3. Der Stab ist nicht geeignet zum Messen in Flüssigkeiten. Die Teleskopelemente dürfen **nicht** geölt werden.
4. Der **NEDO** Teleskop-Messstab ist elektrisch leitend. Bringen Sie ihn nicht mit elektrischen Leitungen in Berührung.
5. Prüfen Sie den Messstab regelmäßig auf seine Funktionssicherheit und Messgenauigkeit. Eine einfache Methode ist dabei der Vergleich mit einem Zollstock. Außerdem sollte die Digitalanzeige in eingeschobenem Zustand innerhalb der folgenden Messbereiche liegen:

1m – Messstab 36,4 – 36,8 cm

2m – Messstab 53,2 – 53,6 cm

3m – Messstab 69,7 – 70,1 cm

4m – Messstab 86,3 – 86,7 cm

5m – Messstab 107,2 – 107,6 cm

6. Zum Transport und zur Aufbewahrung empfehlen wir, eine Schutztasche zu verwenden. Die Bestellnummern der lieferbaren Schutztaschen finden sie nachstehend:

Schutztasche für den 3m-Stab: Bestell-Nr.: 390121-613

Schutztasche für den 4m-Stab: Bestell-Nr.: 490121-613

Schutztasche für den 5m-Stab: Bestell-Nr.: 590111-613

OPERATING INSTRUCTIONS**EN**

The **NEDO** “mEssfix” telescopic measuring rod is a high quality product. To ensure its functional reliability and service life, we recommend you to observe the following points:

1. Handle the telescopic measuring rod with all the care usual for measuring instruments.
2. Do not push together the telescopic elements when they are dirty; carefully clean them first.
3. The rod is not suitable for measuring the depth of liquids. The telescopic elements **must not** be oiled.
4. The **NEDO** telescopic measuring rod will conduct electricity. Take care to keep it out of contact with electrical cables, etc.
5. Regularly check the functional reliability and measurement accuracy of the measuring rod. A simple method of doing this is to compare it against a metre rule. In addition, when the rod is fully retracted the digital display reading must lie within the following measurement ranges:

1m – measuring rod 36,4 – 36,8 cm

2m – measuring rod 53,2 – 53,6 cm

3m – measuring rod 69,7 – 70,1 cm

4m – measuring rod 86,3 – 86,7 cm

5m – measuring rod 107,2 – 107,6 cm

6. We recommend the use of a protective bag for transporting an storing the rod. The order numbers for the available protective bags are given below:

Protective bag for 3m rod: Order No. 390121-613

Protective bag for 4m rod: Order No. 490121-613

Protective bag for 5m rod: Order No. 590111-613

La règle télescopique de mesure **NEDO** « mEssfix » est un produit de haute qualité. Afin d'assurer son bon fonctionnement et une grande longévité, nous conseillons de respecter les points suivants:

1. Manipulez la règle télescopique avec grand soin, comme c'est d'usage avec des outils de mesure.
2. Les éléments télescopiques ne doivent jamais être emboîtés les uns dans les autres à l'état sale, mais toujours les nettoyer soigneusement au préalable.
3. La règle ne se prête pas à des mesures dans des liquides. Les éléments télescopiques **ne doivent** pas être graissés.
4. La règle télescopique de mesure NEDO est électroconductrice. Ne la mettez pas en contact avec les lignes électriques.
5. Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement et la précision de mesure de la règle. Une méthode simple est la comparaison avec un mètre pliant. En outre l'indication numérique décroît à l'état emboîté se situe dans les gammes de mesures suivantes :

Règle de 1m 36,4 – 36,8 cm

Règle de 2m 53,2 – 53,6 cm

Règle de 3m 69,7 – 70,1 cm

Règle de 4m 86,3 – 86,7 cm

Règle de 5m 107,2 – 107,6 cm

6. Nous recommandons également d'utiliser un étui de protection pour le transport et le rangement. Ci-dessous vous trouvez les numéros de référence des étuis livrables :

Étui pour la règle de 3m – n° réf. 390121-613

Étui pour la règle de 4m – n° réf. 490121-613

Étui pour la règle de 5m – n° réf. 590111-613

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

De **NEDO** telescoopstok is een product van zeer hoge kwaliteit. Om het optimale functioneren en de levensduur te handhaven raden wij aan de volgende punten in acht te nemen:

1. Behandel de telescoopmeetstok met zorg, zoals dit bij meetinstrumenten de gewoonte is.
2. De telescoopelementen mogen **niet** vuil in elkaar worden geschoven, maar dienen vooraf zorgvuldig te worden gereinigd.
3. De stok is niet geschikt om in vloeistoffen te meten. De telescoopelementen mogen niet worden ingesmeerd.
4. De **NEDO** telescoopstok is elektrisch geleidend; derhalve niet met elektrische leidingen in aanraking brengen.
5. Controleer de meetstok regelmatig of hij goed functioneert en nauwkeurig meet. Een eenvoudige methode is de vergelijking met een duimstok. Bovendien moet de cijferaanduiding in ingeschoven toestand binnen de volgende meetbereiken liggen:

1m-meetstok 36,4 – 36,8 cm

1m-meetstok 53,2 – 53,6 cm

1m-meetstok 69,7 – 70,1 cm

1m-meetstok 86,3 – 86,7 cm

1m-meetstok 107,2 – 107,6 cm

6. Bij transport en opberging raden wij aan een beschermende tas te gebruiken. De bestelnummers van de tassen zijn:

Tas voor de 3m - stok: bestelnummer 390121-613

Tas voor de 4m - stok: bestelnummer 490121-613

Tas voor de 5m - stok: bestelnummer 590111-613

L'asta telescopica NEDO "mEssfix" rappresenta un prodotto di alta qualità. Per conservare una funzione sicura e lunga durata si consiglia di tener presente i seguenti punti:

1. Trattare con cura l'asta di misurazione telescopica, come deve aver luogo comunemente con strumenti di misurazione.
2. Gli elementi a telescopio non dovranno essere inseriti l'uno dentro l'altro in uno stato non pulito, bensì dovranno essere prima accuratamente puliti.
3. L'asta non è adatta per la misurazione in liquidi. Gli elementi a telescopio **non** devono essere lubrificati.
4. L'asta di misurazione telescopica **NEDO** è un conduttore elettrico. Non lo si dovrà portare a contatto con linee elettriche.
5. Si dovrà esaminare l'asta di misurazione regolarmente per accertarne la sicurezza di funzionamento ed esattezza di misurazione. Un metodo semplice consiste nel confronto con un metro pieghevole. Inoltre l'indicazione digitale, nello stato di inserimento, dovrebbe rientrare nei seguenti campi di misurazione:

asta di misurazione de 1m	36,4 – 36,8 cm
asta di misurazione de 2m	53,2 – 53,6 cm
asta di misurazione de 3m	69,7 – 70,1 cm
asta di misurazione de 4m	86,3 – 86,7 cm
asta di misurazione de 5m	107,2 – 107,6 cm

6. Per il trasporto e per la conservazione consigliamo di usare una borsa di protezione. I numeri per ordinazione delle borse di protezione fornibili sono i seguenti:

Borsa di protezione per asta da 3m no. di ordina. 390121-613

Borsa di protezione per asta da 4m no. di ordina. 490121-613

Borsa di protezione per asta da 5m no. di ordina. 590111-613

INSTRUCCIONES PARA EL SERVICIO DE LA VARILLA DE MEDICIÓN

ES

La varilla telescópica de medición NEDO "mEssfix" es un producto de alta calidad. Para conservar la precisión de funcionamiento así como su vida útil, recomendamos observar los puntos siguientes:

1. Manejar la varilla telescópica de medición cuidadosamente, como es corriente tratándose de útiles de medición.
2. Los elementos telescópicos no deberán ser introducidos estando sucios, sino más bien deberán ser limpiados antes cuidadosamente.
3. La varilla no es apropiada para la medición en líquidos. Los elementos telescópicos **no** deben ser aceitados.
4. La varilla telescópica de medición **NEDO** es eléctricamente conductiva. Evitar el contacto con líneas eléctricas.
5. Verificar regularmente la seguridad de funcionamiento, así como la precisión de medición de la varilla de medición. Un simple método para ello es la comparación con un metro plegable. Asimismo, la indicación digital en estado introducido deberá encontrarse dentro de los márgenes de medición siguientes:

Varilla de medición de 1m	36,4 – 36,8 cm
Varilla de medición de 2m	53,2 – 53,6 cm
Varilla de medición de 3m	69,7 – 70,1 cm
Varilla de medición de 4m	86,3 – 86,7 cm
Varilla de medición de 5m	107,2 – 107,6 cm

6. Para su transporte y alojamiento cuando no se use, recomendamos emplear una bolsa de protección. Los números de pedido de las bolsas de protección suministrables son los siguientes:

Bolsa de protección para la varilla de 3m Núm.d e pedido 390121-613

Bolsa de protección para la varilla de 4m Núm.d e pedido 490121-613

Bolsa de protección para la varilla de 5m Núm.d e pedido 590111-613